

非洲动态信息摘报

2021年
第〇二期
总第50期

封面人物：

坦桑尼亚前总统

约翰·蓬贝·马古富力

本期推荐

- 坦桑尼亚前总统马古富力因病去世
- 卢旺达儿童12岁即可接受艾滋病检测
- 乌干达敦促学校应用推广数字化学习

主 管：浙江师范大学非洲研究院

主 办：非洲研究院研究生会

学术顾问：刘鸿武 王 珩

主 编：徐 薇

执行主编：张晓洁 董 锐

副 主 编：吕昕睿 胡洁琼

责任编辑：陈慧娴 郝甜妹 谭晓涵 杨 琦

地 址：中国浙江省金华市迎宾大道 688 号

邮 箱：ias@zjnu.cn

网 址：<http://ias.zjnu.cn/xsgz/list.htm>

目 录

专家供稿

La Chine gagne la lutte contre l'extrême pauvreté Un miracle humain de plus
中国脱贫攻坚创造彪炳史册的人间奇迹

非院动态

浙师大非洲研究院“中非合作论坛与‘一带一路’背景下中马合作”国际研
讨会在巴马科举行

政治动态 1

坦桑尼亚总统马古富力因病去世..... 1

布隆迪总统宣布特赦 5000 名囚犯..... 3

乌干达士兵打击非法捕捞的执法方式引争议..... 5

经济动态 7

坦桑尼亚将严厉打击网络犯罪..... 7

坦桑尼亚食糖产量预计增长 33% 9

社会动态 11

红十字会派首批人道主义车队援助中非共和国流离失所者..... 11

卢旺达儿童 12 岁即可接受艾滋病检测..... 13

卢旺达接种新冠疫苗民众超过 20 万..... 15

坦桑尼亚女性赋权取得巨大进步..... 17

教育动态	19
------------	----

乌干达敦促学校应用推广数字化学习.....	19
-----------------------	----

每月推荐	21
------------	----

新冠肺炎疫情背景下的非洲青年发展与中非青年合作.....	21
------------------------------	----

专家供稿

La Chine gagne la lutte contre l'extrême pauvreté

Un miracle humain de plus

中国脱贫攻坚创造彪炳史册的人间奇迹

Par Yoro DIALLO

Institute of African Studies, Zhejiang Normal University

Depuis sa Fondation en 1949 sous la direction du Parti Communiste Chinois, la République Populaire de Chine ne cesse d'émerveiller le monde par des réalisations extraordinaires dans tous les domaines du développement, constituant ce qui est convenu d'appeler « le miracle chinois ». Le miracle chinois ne réside pas seulement dans les œuvres pharaoniques que la Chine Nouvelle a accomplies en quelques décennies, que d'autres puissances ont mis des siècles à réaliser. Le miracle chinois demeure dans l'histoire du grand peuple qui n'a jamais courbé l'échine devant l'adversité. Le miracle vit dans l'esprit chinois qui a contribué de façon indéniable au progrès de l'humanité. Cet esprit a nourri le socle des hautes œuvres qui ont abouti au dernier miracle humain reconnu comme tel en 2020. L'esprit de travail acharné que le monde voit aujourd'hui en Chine résulte aussi des nombreux sacrifices dont celui de la longue marche. Cet esprit ne s'est jamais évanoui.

La longue marche était une manœuvre patriotique menée par l'Armée rouge, ouvrière et paysanne du Parti Communiste Chinois de 1934 à 1936. Ce fut un périple

épique qui a couvert 6 000 milles soit 9 650 kilomètres. « Les Long Marcheurs » ont bravé des intempéries de toutes sortes, traversé des terrains difficiles et dangereux, 24 rivières, 18 chaînes de montagnes (dont 5 enneigées), des zones marécageuses et 11 provinces. Le nombre total des engagés volontaires impliqués dans la marche est difficile à évaluer car nombreux étaient au départ et ombreux ont rejoint la marche en cours de route. Plus de 75000 personnes dont 20 000 non-combattants sont parties. Les historiens ont estimé que 55% des marcheurs avaient entre 16 et 23 ans; 45% avaient entre 24 et 40 ans et 5% avaient plus de quarante ans. Au-devant de la marche se trouvaient les Dirigeants du Parti Communiste Chinois: Chairman Mao Zedong, Zhou Enlai, Deng Xiaoping pour ne citer que ceux-ci. L'effort des communistes chinois consistait à obtenir le soutien du peuple, organiser la résistance locale et réunifier le pays désagrégé et meurtri. La fatigue, la faim et la maladie ont fait de nombreuses victimes mais n'ont pas eu raison du moral des marcheurs. Seulement, un dixième de la grande masse (environ 7000) qui a quitté Jiangxi a terminé la longue marche dans la ville de Yan'an, où a été érigé un Musée historique que j'ai eu le plaisir de visiter en 2013. Le périple épique a indéniablement démontré la puissance de la volonté humaine sur la nature et les armes des ennemis. Cet événement épique constitue sans nul doute une des sources d'inspiration et de guide de la gouvernance du Secrétaire Général Xi Jinping, notamment dans la lutte pour éradiquer l'extrême pauvreté en Chine.

Le jeudi 25 février 2021, lors de la cérémonie solennelle marquant la séance d'ouverture du Comité Central Populaire du Parti Communiste Chinois dans le Grand Palais du Peuple à Beijing, la Chine a célébré la « victoire complète » dans l'effort d'éradication de la pauvreté rurale. A cette occasion Xi Jinping a déclaré : « La direction du Parti Communiste Chinois et le système socialiste chinois sont les garanties fondamentales contre les risques, les défis et les difficultés ». Il a noté le «fondement matériel construit au cours de quatre décennies de réforme et d'ouverture qui ont transformé la Chine en la deuxième économie mondiale et en une société à revenu intermédiaire ». Il a ajouté qu'« un miracle humain qui restera dans l'histoire a été réalisé ».

Oui, la Chine a incontestablement réalisé un véritable « miracle humain » en réussissant à éradiquer complètement l'extrême pauvreté dans le pays. En un laps de temps la Chine a sorti plus de cent millions de personnes de la pauvreté. Un exploit qu'aucun autre pays dans l'histoire de l'humanité n'a pu réaliser jusqu'ici. Cette réalisation était en fait une importante composante de l'objectif que le Parti communiste Chinois s'était fixé dans le cadre du centième anniversaire de sa fondation. En dépit du COVID-19, avec méthode, abnégation et un patriotisme avéré, la victoire dans la lutte pour l'éradication de la pauvreté a véritablement été réalisée en 2020, soit un an avant la date échue. Les résultats positifs enregistrés durant les différentes étapes de la lutte ont été régulièrement reconnus et salués par les institutions de l'ONU. La Banque Mondiale affirme que la Chine a sorti plus de 100 millions de personnes de l'extrême pauvreté depuis qu'elle entamée la mise en œuvre de la politique de la réforme et de l'ouverture.

En 2015, Xi Jinping avait pris l'engagement d'éradiquer l'extrême pauvreté à l'horizon 2020, en droite ligne de l'objectif que s'était fixé le Parti Communiste Chinois; à savoir:« la réalisation d'une société moyennement prospère» à l'horizon 2021. Pour arriver à ce résultat, la Chine a consenti des investissements matériels et financiers soutenus, nécessaires pour le développement continu des localités les plus pauvres du pays. Au cours des dernières années 1,6 billion de yuans (250 milliards de dollars) ont été engagés dans la lutte contre la pauvreté. Dans certaines provinces, des communautés ethniques minoritaires à faible revenu ont quitté des zones inhospitalières et reculées pour des villages et villes nouvellement construits. Des millions de personnes ont emménagé dans de nouvelles maisons, tandis que des millions de maisons ont été rénovées. Dans d'autres provinces, des fonctionnaires ont fait du porte-à-porte, du villages-à-village pour identifier les familles pauvres afin de leur fournir une formation professionnelle, des subventions pour créer des entreprises, des facilités d'accès aux marchés et aux financements. Des infrastructures telles que des routes, des autoroutes, des chemins de fer pour trains à grande vitesse, des hôpitaux, des écoles, etc...ont été construites. Le Gouvernement a offert aux populations des facilités bancaires, des

incitations fiscales. Des fonds de lutte contre la pauvreté ont été mis en place. En quelques années, le niveau de vie des populations a radicalement changé en Chine. Le revenu moyen par personne dans le monde rural pauvre est passé de 2 982 yuans (356 dollars) en 2015 à 10 740 yuans (1 665 dollars) en 2020. Des ajustements pour une transition de cinq ans vers « la revitalisation rurale » sont programmés. Un Bureau national de revitalisation rurale a été créé. Ce bureau remplace le bureau de lutte contre la pauvreté et le développement qui fonctionnait depuis 1993.

Les succès de la Chine dans les domaines scientifique et technologique (la mission lunaire réussie en décembre 2020 qui a ramener des roches lunaires), la lutte contre le coronavirus, et celle contre la pauvreté, démontrent à suffisance la montée en puissance de la Chine en tant que grande Nation d'innovation. Le mérite de ces succès revient incontestablement au peuple Chinois et à Xi Jinping pour les initiatives lancées peu de temps après son arrivée au Secrétariat général du Parti Communiste Chinois en 2012 et à la Présidence de la République Populaire de Chine en 2013. Ces initiatives ont permis à la Chine de réaliser, dix ans à l'avance, l'objectif de 2030 fixé par la Banque mondiale pour éradiquer l'extrême pauvreté dans le monde. Tel un capitaine tenant fermement le gouvernail d'un grand bateau sur une mer agitée, Xi Jinping a maintenu « la hauteur stratégique de la construction d'une société de moyenne aisance, de la réalisation du rêve chinois du grand renouveau de la nation chinoise ».

Le « miracle humain » consistant à l'éradication complète de la pauvreté extrême en Chine se produit à un moment où l'économie chinoise garde à nouveau le cap suite à l'épidémie du COVID-19, alors que les États-Unis, l'Europe et d'autres régions du monde ont du mal à contenir la pandémie et ses conséquences. Les pays Africains devraient prendre leçon auprès de la Chine, le pays ayant exprimé sa disponibilité totale à partager son expérience avec d'autres pays en développement. /.

非院动态

浙师大非洲研究院“中非合作论坛与‘一带一路’背景下中马合作”国际研讨会在巴马科举行

浙江师范大学非洲研究院

中国两会正在如火如荼进行，王毅外长 3 月 7 日在答中外记者问时表示，中非是命运与共的好朋友，中非合作是南南合作的典范。中非合作论坛第八届部长级会议今年将在西非地区的塞内加尔举行。长期以来，马里在带动西非地区对华友好合作方面发挥了重要的积极作用。

2021 年 3 月 10 日，为持续深化中马双方在各领域的深度理解与务实合作，续写中马、中非关系发展新篇章，由浙江师范大学非洲研究院、马里中国之友俱乐部联合举办的“中非合作论坛与‘一带一路’倡议背景下的中马合作”国际学术研讨会在马里巴马科国家图书馆、浙江师范大学非洲研究院两地同步举行，会议采用线上线下相结合的方式进行，同时开通了 Facebook 直播、B 站直播等网络直播，以方便国际与国内有关人员参与会议。

作为马里今年首个高级别的国际研讨会，本次会议得到了马里、法国、摩洛哥、中国等相关政要、知名学者、主流媒体的关注。值得一提的是，中国驻马里大使朱立英及夫人、大使馆主要外交官均在线出席了本次会议。朱立英与马里中国之友俱乐部主席阿利乌·西索科（Aliou Sissoko）分别致开幕辞。

“合作双赢”“中非合作可持续发展”成为本次会议研讨的热词，这表明

中国发起并践行的“一带一路”倡议、“人类命运共同体”建构理念得到了非洲国家广泛的认可、支持和参与。非洲学者纷纷表示，中非合作对双方都具有非常重要的战略意义，中非合作论坛已成为南南合作的最佳实践，为国际多边合作带来了新的标准和模式，中国同广大发展中国家利益深度交织，在新的历史起点上推动中马和中非合作，将为各国带来新的发展机遇，对于推动构建人类命运共同体必将产生积极意义和深远影响。

非洲学者指出，新冠疫情肆虐全球，中国向世界交出了疫情狙击战的高分“中国答卷”，更是向包括非洲国家在内的第三世界提供有力的抗疫援助，中非携手抗疫树立了国际抗疫合作的新标杆。同时，非洲学者还一致高度肯定中国脱贫减贫工作的伟大成效，认为中国减贫工作具有世界意义，其经验给非洲国家带来了新的发展模式和路径选择。

中国在非洲的投资主要着力于帮助非洲国家改善交通、校舍、水电、医疗卫生等民生工程领域，为非洲一体化或区域一体化发展进程提供帮助。非洲学者认为，未来中非要通过思想文化教育领域的交流，进一步增进彼此间的理解，促进多边或双边关系的发展，他们还表示学习中国文化应当成为非洲青年的关键技能之一，谈到青年人学习中文的意义时，马里国家图书馆馆长比拉玛·迪亚康说“你跟着这个路线走，一辈子不会后悔”。

马里共和国历史悠久，曾是加纳帝国、马里帝国和桑海帝国的中心地区，是西非地区文明的摇篮和高地。近代以后，马里曾经历了法国殖民者百余年的统治，长期的殖民统治给马里带来了深重的灾难和深远的殖民影响。中马自上世纪六十年代正式建交后，中马两国始终平等相待、互帮互助、亲如兄弟，在

涉及彼此核心利益和重大关切问题上相互支持。中马合作既有优良的历史传统，又有扎实的合作基础，未来合作前景甚为广阔。春回大地，草长莺飞，3 月是万物复苏的季节，也是播撒希望的季节。此时，来自马里、摩洛哥、法国、突尼斯、阿尔及利亚、喀麦隆、塞内加尔、几内亚等十余个法语国家以及中国的学者、政要、青年学者、企业家、媒体人士等近百位中非人士围绕中非、中马合作做深度研讨和报道具有重要的现实意义和未来发展指向。截至发稿，中国国际电视台（CGTN）法语频道、环球网、中国社会科学网、新浪网、新华非洲、中国驻马里大使馆官网等均对本次会议做了相关深度报道。在马里政局、中马关系正处于十字路口与关键节点上，中马之间的学术交流与舆论引导，可以起到服务国家外交的积极作用。长期以来，浙江师范大学非洲研究院坚持“中非合作”的发展与建设路径，大力聘请非洲籍学者来院工作，不断深化与非洲本土学者、机构的交流合作，一批优秀的“知华友华”的非洲学者快速成长起来，在中国和非洲国家之间架设起交流合作的桥梁，从而推动浙江师范大学非洲研究院的国际化进程，助推非洲研究阵地前移至非洲大陆，在非洲当地产生积极的影响。

政治动态

坦桑尼亚总统马古富力因病去世

(原题：Tanzanian President John Magufuli is dead)

来源：东非人报 (The East African)，当地时间：3 月 18 日

作者：Aggrey Mutambo，董锐译 杨琦校

原文链接：<https://www.theeastafrican.co.ke/tea/news/east-africa/tanzanian-president-john-magufuli-is-dead-3326490>



当地时间 3 月 17 日，坦桑尼亚总统约翰·蓬贝·马古富力 (John Pombe Magufuli) 在首都达累斯萨拉姆因心脏病抢救无效去世。此前有猜测认为，马古富力消失在公众视野的原因既讽刺又可悲：这位 61 岁的总统可能感染了新冠肺炎。

马古富力 1959 年出生于坦桑尼亚维多利亚湖区 (Lake Victoria) 的查托县 (Chato)，从政前他曾先后在教育与化工行业工作。1995 年，他赢得查托的议员席位进入国民议会，时任坦桑尼亚总统姆卡帕 (Mkapa) 先后任命其担任工程、交通和通信部副部长。直至 2015 年，马古富力一直在内阁中担任不同职务。在这 20 年里，马古富力以勤奋工作著称，没有任何腐败记录。2010 年至 2015 年，在担任工程部长期间，马古富力推动建立连接全国大部分地区的公路网，并在坦桑尼亚商业首都达累斯萨拉姆建立了新的快速公交系统。他也因推动了这个雄心勃勃的道路建设项目，被民众称为“推土机”。马古富力的清廉、高效助其赢得了 2015 年的大选。他承诺打击腐败、约束公务员队伍、为年轻人创造更多就业机会。

自 2015 年担任总统以来，马古富力采取了诸多削减开支的措施，减少自己出国访问的次数，同时缩减出访代表团的规模。例如，他将出席伦敦英联邦会议的代表团人数从最初的 50 人减至 4 人。此外，他还将原本用于晚宴或公共庆典的资金转用于支持穷人和病人。马古富力还将自己的工资从每月 150 万先令降至 40 万先令，并将内阁成员减半至 15 名部长。在 2015 年当选后的几个月，由于邻国钦佩他的工作效率，“马古富力会怎么做”的话题标签在东非地区的社交网络上流行起来。在马古富力的领导下，坦桑尼亚被国际货币基金组织列为撒哈拉以南地区经济增长最快的国家之一，平均年增长率为 6%。马古富力打造了多个基础设施项目，如巴加莫约港口、计划中的乌干达通往坦桑尼亚的输油管道、标准轨距铁路以及注资坦桑尼亚航空公司等。很多人由衷地认为，马古富力是坦桑尼亚有史以来最出色的领导人。

谈到马古富力的政治遗产，必须从他对坦桑尼亚经济的影响说起。有关他在经济方面的表现众说纷纭，有人对他评价积极，但也有人强调他行政风格带来的消极影响。否认新冠疫情流行、民粹主义倾向，以及饱受争议的 2020 年大选，这些将成为马古富力永远的政治遗产污点。

随着马古富力时代的终结，坦桑尼亚即将开启新的篇章。根据坦桑尼亚宪法，副总统萨米娅·苏卢胡·哈桑（Samia Suluhu Hassan）将接任总统职务。这意味着哈桑将成为坦桑尼亚历史上第一位女性总统，也是东非共同体首位女性国家元首。

布隆迪总统宣布特赦 5000 名囚犯

(原题：Burundi's President Grants Amnesty to 5,000 Prisoners)

来源：全非网 (allafrica.com)，当地时间：3 月 9 日

作者：Ashita Chopra，欧阳潘媛译 谭晓涵校

原文链接：<https://allafrica.com/stories/202103090881.html>



周一（2021 年 3 月 5 日），布隆迪总统恩达伊西米耶（Evariste Ndayishimiye）公布一项总统令，宣布特赦全国 5255 名囚犯。

该法令适用于最终被判处五年或五年以下有期徒刑的罪犯，其中犯有反人类罪和其他重大罪行的人除外，如犯有种族屠杀罪、反人类罪、战争罪、持械抢劫罪、非法拥有武器罪、恐怖主义或生物恐怖主义罪、故意杀人罪、强奸罪和贩卖人口罪等。狱中犯有轻微罪行的囚犯、未成年人、孕妇，或在狱中有孩子的囚犯、患有慢性病的囚犯、70 岁及 70 岁以上的囚犯和患有精神疾病的囚犯，有望从此次总统大赦中获益。

此外，该总统令中还写道：“犯有腐败或与腐败罪行相关的人，无论被判处何种刑罚，只要他们偿还了所挪用公款的金额以及法院和法庭要求的损害赔偿金和利息，都将获得特赦。”

与此同时，恩达伊西米耶总统在布隆迪发起了一场反腐运动，因为数十年来，腐败问题已经严重影响了该国的经济发展。根据《透明国际 2020 年度报告》（Transparency International report of 2020），在 180 个国家中，布隆迪腐败指数排名第 165 位，数十名政府官员和执法人员因腐败被捕，并被无限期免职。

去年（2020 年），恩达伊西米耶总统赦免了四名犯有威胁国家安全罪的记者。他们原本被判处两年半监禁，但在监狱度过 430 天后于平安夜获释。这四名记者在 2019 年 10 月报道布班扎省（Bubanza province）不安全局势时被捕，被指控企图破坏国家内部安全。记者们驳斥了这一指控，并辩称自己只是在做本职工作。2020 年 6 月，法院驳回了四名记者的上诉要求，并将其送往布班扎监狱服刑，但不久后他们获得了总统赦免。

乌干达士兵打击非法捕捞的执法方式引争议

(原题：Uganda: Revisit Methods in Fight Against Illegal Fishing)

来源：每日监控 (Daily Monitor)，当地时间：3 月 14 日

姚园园译 陈慧娴校

原文链接: <https://www.monitor.co.ug/uganda/oped/editorial/revisit-methods-in-fight-against-illegal-fishing-3322828>



乌干达卡伦古区领导人呼吁乌干达人民国防军调查本月早些时候在打击非法捕捞时死亡的两名渔民，死者分别为 21 岁的威利·齐瓦 (Willy Zziwa) 和 23 岁的齐亚德·恩塞雷科 (Ziyad Nsereko)。

关于他们死亡的报道存在争议。有报告称，二人在试图摆脱维多利亚湖渔业保护部门 (Fisheries Protection Unit, PPU) 的士兵追捕时溺水身亡，也有一些报道称他们是被士兵杀害后抛尸在水中的。

此次并非政治领导人第一次呼吁对部署在维多利亚湖和京加湖的士兵执法方式进行调查。去年 12 月初，布索加地区的全国抵抗运动党的领导人 (National Resistance Movement, NRM) 在金加市会见穆塞韦尼总统 (Museveni) 时指出：“安全机关的做法是粗暴的，某些做法甚至是非法的，对政府形象产生了负面影响。”

当时，穆塞韦尼承诺撤出该地士兵。但全国抵抗运动须从当地人士中确定能力相当的人员来接管湖泊的管理和保护工作。

关于撤军的后续进展鲜有报道，但我们认为争论的焦点不应在于是否撤出

军队。此外，具有讽刺意味的是，军队确实在根除非法捕鱼方面做出了成效。

农业、畜牧业和渔业部的数据表明，自 2017 年军队部署到湖泊以来，鱼类储量增加了 40%。这应当被纳入对当地士兵打击非法捕捞方式的评价指标。鱼群储量大量增加，表明打击非法捕捞的方式是粗暴的。除了渔民死亡报道外，还有关于士兵破坏房屋报道。今年 1 月，马萨卡（Masaka）的一些渔民告诉农业部长 Vincent Bamulazengi Ssempijja，士兵们跟随他们到家中，拆毁他们的房屋，让他们流离失所。破坏房屋不应当作为对涉嫌非法捕鱼的人的惩罚。这种行为与乌干达人民国防军官兵一贯具有的高度纪律性和正义感相冲突。在打击非法捕鱼的行动中，我们需要严明纪律和公正，并以此精神处理所有的国家事务。

经济动态

坦桑尼亚将严厉打击网络犯罪

(原题：WE WILL BE TOUGH ON CYBERCRIME, MINISTER)

来源：每日新闻 (Daily News)，当地时间：3 月 13 日

作者：LYDIA SHEKIGHENDA，陶浙闽译 郝甜妹校

原文链接：<https://dailynews.co.tz/news/2021-03-12604bafcc02d24.aspx>



坦桑尼亚通信与信息技术部部长福斯迪尼·恩杜古力勒 (Faustine Ndugulile) 向记者介绍了通信与信息技术部自 2020 年 12 月成立以来 100 天内取得的成就。他表示，该部门成立的战略性意义在于应对该国通信技术领域所面临的挑战。坦桑尼亚通信管理局 (Tanzania Communication Regulatory Authority，简称 TCRA) 已经开始向公众普及网络知识，让人们学会如何核实本人注册的电话号码，打击假冒他人注册号码的行为。验证过程非常简单，用户只需要拨打 *106# 就可以看到该号码是否是本人身份证所绑定的，若非本人所属，就可以向相关部门反映。

此外，通信与信息技术部 (以下简称技术部) 还发布了一个新系统用以处理网络诈骗，包括那些试图通过发送诈骗信息骗取钱财的手机短信。任何收到这类信息的用户都必须将这条短信连同发送者的号码一起转发至 15040，由相关部门进行处理。

目前技术部正在搜索那些利用社交媒体散布谣言和误导性信息以及在 SIM 卡注册期间提供虚假信息的人，并努力开发一个针对手机代理商的系统，使手

机注册程序符合相关规定。技术部希望加大对网络犯罪行为的打击力度，警惕其可能会造成的诸多不良影响。

恩杜古力勒表示，技术部自成立以来已经为通信行业管理带来重大改进。最明显的成果就是为所有电信运营商明确了捆绑收费的指示性价格，并在三个月前要求他们修改捆绑销售品的价格。在该部门成立之前，电信运营商可以自由设定其收费标准，但现在必须遵守价格规定。该部门还负责国家光纤主干网的管理工作，确保到 2025 年光纤主干网在全国的覆盖率从目前的 45%提高至 80%，互联网使用率从 43%提高至 80%。

恩杜古力勒补充道，除了扩大通信系统的应用范围外，还应在国内提供物美价廉的通信设备，并向民众普及使用方法，以提高通信服务资源的利用率。为此，坦桑尼亚政府已通过坦桑尼亚通信管理局着手建立一家手机制造公司，确保人们能够以合适的价格购买智能手机。

坦桑尼亚食糖产量预计增长 33%

(原题：Why sugar output is set to rise by 33 percent)

来源：公民报 (The Citizen)，当地时间：3 月 3 日

张嘉铭译 杨琦校

原文链接：<https://www.thecitizen.co.tz/tanzania/news/business/why-sugar-output-is-set-to-rise-by-33-per-cent-3310758>



在 6 个甘蔗新品种获得批准种植后，坦桑尼亚食糖产量预计将在 4 年内增长约 33%。目前坦桑尼亚食糖年产量约 47 为万吨，据政府乐观估计，随着加工能力的提高和投资的增加，甘蔗产量将大幅增长，到 2024 或 2025 年，食糖产量将跃升至 70 万吨。

这是坦桑尼亚首次批准种植的本土甘蔗品种。今年 1 月，甘蔗新品种已获得批准种植。当时，卡盖拉 (Kagera)、巴加莫约 (Bagamoyo)、基隆贝罗 (Kilombero)、姆库拉兹 (Mukulazi) 一期和二期的糖厂正在进行扩建。

坦桑尼亚农业部农作物负责人尼亚瑟巴瓦·茨马古 (Nyasebwa Chimagu) 昨日表示，在这些品种获得批准之后，鲁伍马 (Ruvuma) 和基戈马 (Kigoma) 地区会实施新的甘蔗种植项目。他说道：“为了实现到 2024 或 2025 年食糖年产量 70 万吨的目标，全国各地的农民已经开始种植甘蔗新品种，工厂扩建也正在进行中。”

现有数据显示，坦桑尼亚对食糖和工业用糖的需求从 2018 年的 61 万吨增至 2019 年的 71 万吨，增幅超过 16%。政府认为，使用甜味剂作为原料的新行业数量增加，导致其需求也相应增加。目前坦桑尼亚的工业用糖需求量为 16.5

万吨，对食糖的需求量为 54.5 万吨。在坦桑尼亚国内，基隆贝罗糖业有限公司（Kilombero Sugar Company Limited）年产 13.4 万吨，其他生产商如马尼亚拉（Manyara）年产 6000 吨、米巴瓦糖业有限公司（Mtibwa Sugar Company Limited）年产 3.9 万吨、坦噶尼喀种植有限公司（Tanganyika Planting Company Limited）年产 10 万吨。扩建项目完成后，基隆贝罗糖业有限公司的生产能力将翻一番，达到 26.5 万吨的年产量。

坦桑尼亚农业研究所(TARI)基巴哈（Kibaha）分中心经理希德利大·姆西塔（Hildelitha Msita）女士表示，坦桑尼亚应该为它终于有了自己的本土甘蔗品种而感到自豪。在甘蔗新品种获得批准种植之前，坦桑尼亚主要从南非和印度进口甘蔗。她说道：“批准我们种植本土甘蔗品种能够满足当地对糖的需求，不用像过去那样进口甘蔗品种，然后对它们进行测试，才能找出适合我们的气候和环境的品种。”姆西塔补充表示，坦桑尼亚进口了 400 多个甘蔗品种，但考虑到外国品种的抗病虫害和抗旱能力，只有 9 个获准在该国种植。目前在坦桑尼亚测试和推广种植的进口甘蔗品种包括 Co617、NCo376、N25、N30、N41、R570、R579 和 R579。

社会动态

红十字会派首批人道主义车队援助中非共和国流离失所者

(原题：Central African Republic - Red Cross Delivers a First Humanitarian Convoy

to Assist Thousands of Displaced People)

来源：全非网 (allafrica.com)，当地时间：3 月 9 日

夏江南译 谭晓涵校

原文链接：<https://allafrica.com/stories/202103100121.html>



据报道，3 月 9 日红十字国际委员会（The International Committee of the Red Cross）（ICRC,以下简称红十字会）已从喀麦隆向中非共和国（CAR，以下简称中非）派出一支载有 135 吨粮食的援助车队，这些粮食足以养活约 1 万名因暴力冲突而流离失所的人。

尽管从边境城镇加鲁阿·布瓦莱（Garoua Boulai）到班吉（Bangui)的道路危险重重，但由 10 辆卡车和 3 辆汽车组成的援助车队仍完成了 1,400 公里的行程，安全抵达中非，红十字会的工作人员也正在中非帮助那些受战斗冲突影响的民众。

红十字会中非代表团的副团长伊夫·范·卢（Yves Van Loo）称：“该车队是红十字会今年组织的首批援助车队，得到了冲突各方的批准来提供人道主义援助，这也是对国际人道主义法的尊重。”他指出红十字会是一个中立组织，所采取的人道主义行动必须与任何武装分子无关，所以车队没有武装护送，而且红十字会也必须在各方都同意的基础上开展工作。红十字会喀麦隆货仓负责人马丁·富达·埃扬戈（Martine Fouda Eyango）表示：“中非没有直接的海上通

道，所以我们要负责将我们在喀麦隆或国外购买的货物通过陆运直接运送到中非。而且，边境封锁也使班吉及周边地区一些基本物品的价格上涨了 240%。”

^[1]

据联合国人道主义事务协调厅（OCHA）报道，自 2020 年 12 月 7 日中非爆发冲突以来，约有 1100 多辆载有商业货物的卡车和 500 多辆载有基本物资的卡车被困在喀麦隆和中非交界处。其中基本物资是由联合国及其合作伙伴提供的，包括食品和药品。^[2]激烈的冲突也导致中非几个地区局势令人担忧，大约有 12.9 万人流离失所。^[3]他们生活在不稳定的条件下，没有收入来源，也没有能力回到原来的家。

此外，对于脆弱的儿童而言，食物短缺是一个特别严重的情况。据联合国的数据显示，2021 年中非可能会有近 230 万人食物短缺。伊夫·范·卢表示，红十字会这项援助将满足中非成千上万家庭的紧迫需求，也希望在未来几周内能派遣更多的援助车队，以补充中非人民食物、药品和其他必需品的库存。

^[1] 来源于联合国人道主义事务协调厅（OCHA）。

^[2] 根据人道协调厅的资料，截至 2020 年 2 月 8 日的情况。

^[3] 来源于联合国人道主义事务协调厅（OCHA）

卢旺达儿童 12 岁即可接受艾滋病检测

(原题：Rwanda: Twelve-Year-Olds Can Now Take HIV Tests)

来源：新时报 (New Times)，当地时间：3 月 11 日

作者：Nasra Bishumba，吕昕睿译 陈慧娴校

原文链接：<https://www.newtimes.co.rw/news/twelve-year-olds-can-now-take-hiv-tests>



卢旺达生物医学中心 (RBC) 的 HIV 部门负责人 Gallican Rwibasira 博士在接受《新时报》专访时表示，尽管法律规定十八周岁以上为成年人，但由于艾滋病毒的特殊性以及非洲是艾滋病的高发区，卢旺达政府将艾滋病毒检测的年龄降低至 12 岁。

据卢旺达生物医学中心的最新统计数据显示，该国 15-49 岁的成年人以及 15-64 岁的成年人中艾滋病毒感染率为 2.6% 和 3%，这表明卢旺达大约有 210200 名成年人感染艾滋病毒。研究发现，妇女的艾滋病毒感染率 (3.7%) 高于男子 (2.2%)，城市地区的艾滋病毒感染率是农村地区的 1.9 倍。

为了更有效地抗艾，卢旺达政府提出 12 岁的儿童可以在父母或监护人的陪同下进行艾滋病检测，并有权知晓检测结果。此外，患有艾滋病的父母在孩子 5 岁的时候就应该告知他们这一状况。这有助于儿童了解有关艾滋病的信息，并养成坚持服药的意识和习惯。

Gallican Rwibasira 博士表示虽然新冠疫情带来一系列影响，但艾滋病患者用药并没有受太大影响，艾滋病药物通常会一次性大量供给。在此之前，卢旺达政府曾于 2013 年颁布了一项旨在保护受艾滋病感染和影响儿童的部长令。该

法令的第四条规定：学校有责任为 HIV 检测呈阳性的儿童建立一个安全、隐秘的服用抗逆转录病毒药物（antiretroviral drugs）的场所，并且指派相关人员关注孩子的身心状况；医疗机构必须为他们提供四分之一的抗逆转录病毒药物；HIV 检测呈阳性的儿童自身应了解艾滋病的传播途径和与计划生育相关的知识，以避免感染他人。

卢旺达接种新冠疫苗民众超过 20 万

(原题：Over 200,000 Rwandans Vaccinated Against Covid-19)

来源：东非人报（The East African），当地时间：3 月 11 日

作者：Ange Iliza, 陈梦译 谭晓涵校

原文链接：<https://www.theeastafrican.co.ke/tea/science-health/rwandans-vaccinated-against-covid-19-3319186>



自新冠疫苗接种计划实施一周以来，卢旺达至少有 228854 人接种了新冠疫苗。医务人员、教师、存在潜在健康问题或 65 岁以上的老年人及其他一线工作者等高危人群，已经接种了首剂新冠疫苗。除此之外，接种人员还包括囚犯、居住在卢旺达的难民、出租车司机、机场工作人员、商人、保安和社区卫生工作者。

最初，卢旺达计划在首轮新冠疫苗接种中为 171480 人接种疫苗。3 月 3 日至 4 日，卢旺达在“新冠疫苗实施计划（Covax）”机制中获得了 340,960 支阿斯利康（AstraZeneca）和辉瑞（Pfizer）疫苗，此外还有印度捐赠的 50000 支疫苗。5000 多名摩托车、自行车出租车司机以及经常与公众接触的社区公共安全人员接种了新冠疫苗。尼亚鲁根奇监狱（Nyarugenge）的 2300 多名囚犯也根据其年龄和基本健康状况接种了疫苗。卫生部还表示，全国其他监狱中的囚犯也将接种该疫苗。在难民营，卢旺达首先为安置在加邵拉紧急转运中心（Gashora Emergency Transit Centre）的利比亚撤离人员和该中心的援助人员接种疫苗。

卢旺达政府计划两年内为全国 60% 人口（约 720 万）接种新冠疫苗。国家

卫生部长达尼埃尔·恩加米杰（Daniel Ngamije）表示，卢旺达政府正与其合作伙伴及其他政府谈判，以获得更多的疫苗数量。

截至周三（3 月 10 日），卢旺达累计确诊新冠病例 19846 例，其中累计治愈 18118 例，累计死亡 271 例。

坦桑尼亚女性赋权取得巨大进步

(原题：Tanzania Has Made Giant Strides in Women Empowerment, Says Ulega)

来源：公民报 (The Citizen)，当地时间：3 月 8 日

作者：Rosemary Mirondo，孙崇斌译 陈慧娴校

原文链接：<https://www.thecitizen.co.tz/tanzania/news/tanzania-has-made-giant-strides-in-women-empowerment-says-ulega-3316222>



坦桑尼亚文化副部长乌列加 (Abdallah Ulega) 于 3 月 8 日在达累斯萨拉姆塞雷纳酒店发起“女性崛起”的倡议，他呼吁增加公共及私人机构担任领导职务的女性人数，并表示女性在多个领域都展现出了过人的能力和成绩，这就是政府必须致力于赋予她们领导职务的原因。

今年国际妇女节的主题是妇女在促进性别平等领域发挥的领导作用。乌列加表示，因为信任女性能力，坦桑尼亚已经任命了一名女性副总统，这在东非地区女性赋权方面取得了巨大进步。乌列加表示，坦桑尼亚在包括副议长在内的所有部门都有女性领导人，坦桑尼亚议会中的女性从 2015 年的 127 人逐步增加到 2019 年的 143 人，同时女性法官人数也已从 2015 年的 24 人增加到 2019 年的 40 人。

代理常务董事巴卡里·马库姆 (Bakari Machumu) 表示，发起“女性崛起”的倡议是为表彰女性的努力和成就。女性需要更加相信自己的能力，勇敢的面对困难，并敢于抓住机会。

他说：“从 2 月份启动这项倡议计划至今，我们已经出版了 36 篇专题报道，通过介绍在商界、公共部门的女性，以及那些经历苦难并成就自我的女性的故

事，来启发其他女性。”据马库姆介绍，他们接下来将颁发两个女性奖项，其中包括“崛起女性奖”和“女性未来奖”。



图为坦桑尼亚新闻、体育、艺术、文化部副部长阿卜杜拉·乌列加（Abdallah Ulega）在达累斯萨拉姆塞雷纳酒店举行的“公民崛起女性”倡议上发表讲话。

教育动态

乌干达敦促学校应用推广数字化学习

(原题：Uganda: Schools, Universities Urged to Exploit Digital Learning)

来源：全非网 (allafrica.com), 当地时间：3 月 7 日

作者：Dan Wandera, 陈佳敏译 杨琦校

原文链接：<https://allafrica.com/stories/202103070289.html>



据全非网 2021 年 3 月 7 日报道，鉴于在线课程成本更低、更加方便灵活，乌干达国家标准局（UNBS）前执行主任本·曼因多（Ben Manyindo）和尼德加（Ndejje）大学副校长埃里阿布·卢古乔（Eriabu Lugujjo）教授建议教育机构要尽可能利用在线学习模式，为未来可能面临的挑战做好准备。

曼因多博士于 3 月 5 日在卢韦罗主校区主持尼德加大学第 22 届毕业典礼时发表演讲。他在演讲中说道：“通过在线教育，你可以在方便之时，根据自己的安排来规划学习时间。对那些获得在线学习认证的学习者和机构来说，这种方式行之有效。”同时他补充表示：“已经有研究表明，这种学习模式虽好，但需要自律性、时间管理技巧和稳定的网络，这些在部分地区还是个难题。”

卢古乔教授表示，尼德加大学目前正在利用新冠疫情中积累的经验，对学校运营进行战略部署，并重新考虑相关政策，以适应当前形势，确保未来的可持续性。卢古乔教授称：“像其他许多受到新冠疫情严重冲击的教育机构一样，我们决心制定出相应的解决方案。学校已经制定了复学计划，确保将远程开放教育纳入学校教学系统的主流。”他还补充说：“当然，我们不会因贸然行事

而降低教学质量，我们会谨慎对待，使之与我们所追求的教育观念相符，即提供高质量且能够负担的教育。”同时，他还告诫人们，要对新冠疫情大流行带来的严重后果做好充分准备，新冠疫情可能会造成一系列混乱局面，包括中止合同和停发工资等。

新冠疫情爆发后，许多教育机构为了继续教学，都采用在线学习模式。在线学习改变了传统的面对面交流教学模式，并取得了积极显著的效果。

每月推荐

新冠肺炎疫情背景下的非洲青年发展与中非青年合作

王 珩，浙江师范大学非洲研究院教授

张书林，浙江师范大学非洲研究院硕士研究生

本文发表于《当代世界》2021 年第 3 期

推荐链接：http://sscp.cssn.cn/xkpd/gjyk/202103/t20210311_5317238.html



作为世界上人口结构最为年轻的大陆，非洲国家的青年发展问题值得关注。青年是非洲的未来，也是中非合作的未来，是中非关系的希望所在。新冠肺炎疫情背景下非洲青年发展与中非青年合作面临严峻挑战，同时也蕴藏无限机遇。展望后疫情时代的中非青年合作，双方应秉持“真实亲诚”理念，在“一带一路”倡议、非盟《2063 年议程》、中非合作论坛等机制的指引下，以培养培训为基础助推非洲青年职业能力建设，以复工复产为动力促进中非新业态合作，以创新创业为引擎提升非洲自主发展能力，以文明文化为纽带传承中非友谊，推动中非青年共同发展，携手构建更加紧密的中非命运共同体。



坦桑尼亚新任总统萨米娅·苏卢胡·哈桑宣誓就职。